

RDS AV RECEIVER

Autoradio Multimedia RDS

Sintolettore AV con RDS

AV RECEPTOR RDS

RDS-AV-RECEIVER

RDS AV-ONTVANGER

SPH-DA230DAB

Quick start guide
Guide de démarrage rapide
Guida rapida all'uso
Guía de iniciación rápida
Schnellstartanleitung
Snelstartgids

Pioneer CarStereo-Pass Bitte bei Kauf sofort ausfüllen. Please fill out immediately after purchase. Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer: Engraved 14-digit serial number: Kaufdatum: Date of purchase: Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.	Händler-Stempel Dealer's stamp
--	-----------------------------------

English

This guide is intended to guide you through the basic functions of this unit. For details, please refer to the Operation manual stored on the CD-ROM. Furthermore, manuals are available on the website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Français

Ce guide a pour but de vous présenter les fonctions de base de cet appareil. Pour les détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM. Des manuels supplémentaires sont aussi disponible sur notre site web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Italiano

Questa guida illustra le funzioni principali dell'apparecchio. Per informazioni particolareggiate s'invita a consultare il manuale d'uso fornito nel CD-ROM. I manuali sono inoltre disponibili presso il sito
<http://www.pioneer-car.eu>

Español

Se ha diseñado esta guía con la intención de guiarle a través de las funciones básicas de esta unidad. Para los detalles, consulte el Manual de instrucciones que se encuentra almacenado en el CD-ROM. Además, los manuales están disponibles en el sitio Web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Deutsch

Diese Anleitung führt Sie durch die grundlegenden Funktionen dieses Geräts. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der CD-ROM enthalten ist. Außerdem sind die Bedienungsanleitungen auch auf unserer Website verfügbar.
<http://www.pioneer-car.eu>

Nederlands

Deze gids is bedoeld om u bekend te maken met de basisfuncties van dit toestel. Raadpleegt u voor details de handleiding op de CD-ROM. Handleidingen zijn ook verkrijgbaar op onze website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Declaration of Conformity with regard to the Radio Equipment Directive 2014/53/EU

Manufacturer: Pioneer Corporation 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN	EU Representative's & Importer: Pioneer Europe NV Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium http://www.pioneer-car.eu
---	---

[*] SPH-DA230DAB

English:
Hereby, Pioneer declares that the radio equipment type [*] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Suomi:
Pioneer vakuuttaa, että radiolaitetyypin [*] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Nederlands:
Hierbij verklaar ik, Pioneer, dat het type radioapparaat [*] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Français:
Le soussigné, Pioneer, déclare que l'équipement radioélectrique du type [*] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Svenska:
Härmed förklarar Pioneer att denna typ av radioustrustning [*] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Dansk:
Hermed erklærer Pioneer, at radioudrustningen [*] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Deutsch:
Hiermit erkläre Pioneer, dass der Funkanlagentyp [*] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Ελληνικά:
Με την παρούσα ο/η Pioneer, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [*] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Italiano:
Il fabbricante, Pioneer, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [*] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Español:
Por la presente, Pioneer declara que el tipo de equipo radioeléctrico [*] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Português:
O(a) abaixo assinado(a) Pioneer declara que o presente tipo de equipamento de rádio [*] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Čeština:
Tímto Pioneer prohlašuje, že typ rádiového zařízení [*] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Eesti:
Käesolevaga deklareerib Pioneer, et käesolev raadioseadme tüüp [*] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Magyar:
Pioneer igazolja, hogy a [*] típusú rádióberendezés megfelelt a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Latviešu valoda:
Ar šo Pioneer deklarē, ka radioiekārtas [*] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Lietuvių kalba:
Aš, Pioneer, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [*] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Malti:
B'dan, Pioneer, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [*] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Slovenščina:
Pioneer týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [*] je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Polški:
Pioneer niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [*] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Norsk:
Herved Pioneer erklærer at radioustyr type [*] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Isleńska:
Hér með Pioneer lýsir yfir að tegund þráðlausan búnað [*] er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisýrfrýsingu er í boði á eftirfarandi veffangi: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Hrvatski:
Pioneer ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [*] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Türk:
Burada Pioneer radyo ekipmanı turunun [*] 2014/53/EU direktiflerine uyumlu olduğunu beyan eder. Avrupa uyumluluk beyanının tam metni belirtilen internet sitesinde mevcuttur: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Словенščina:
Pioneer potrjuje, da je tip radijske opreme [*] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

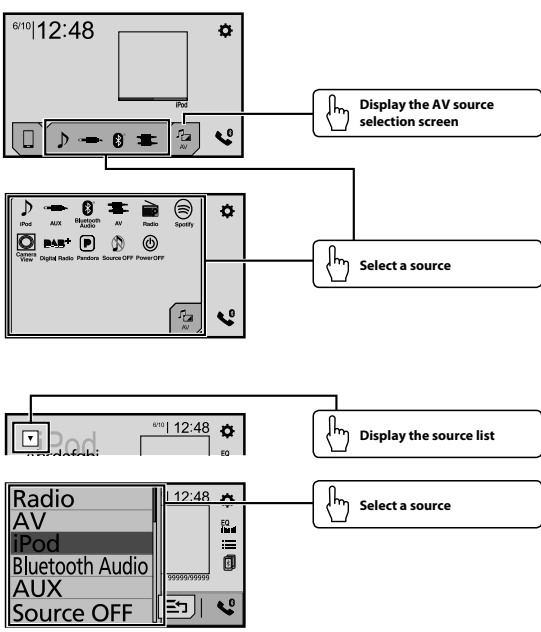
Română:
Prin prezenta, Pioneer declară că tipul de echipamente radio [*] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Български:
С настоящото Pioneer декларира, че този тип радиосъоръжение [*] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

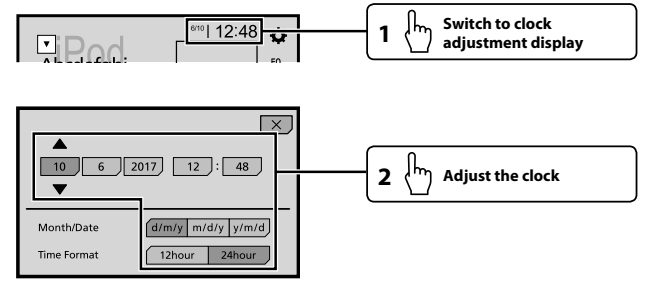
Notepad / Bloc-notes / Appunti / Bloc de notas / Notepad / Notities



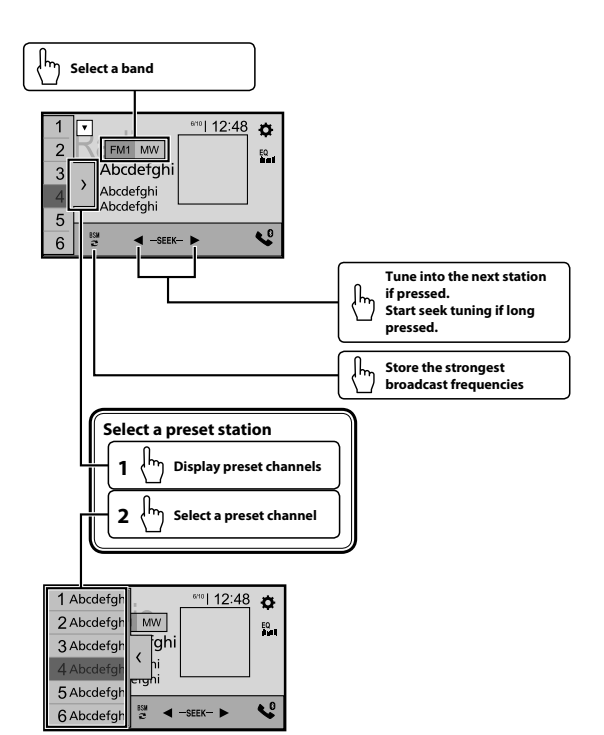
Selecting the source



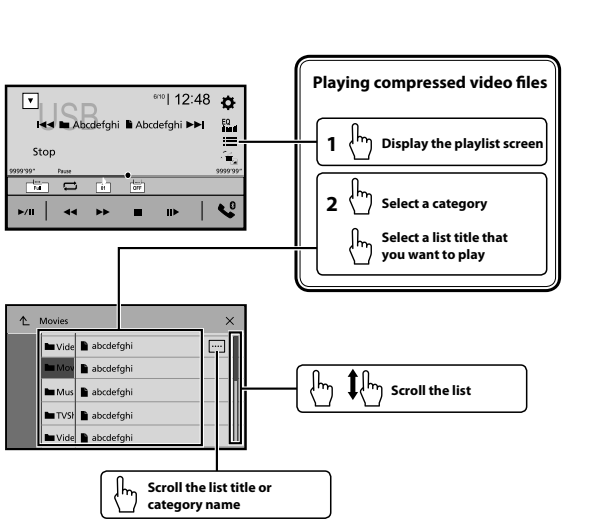
Setting the clock



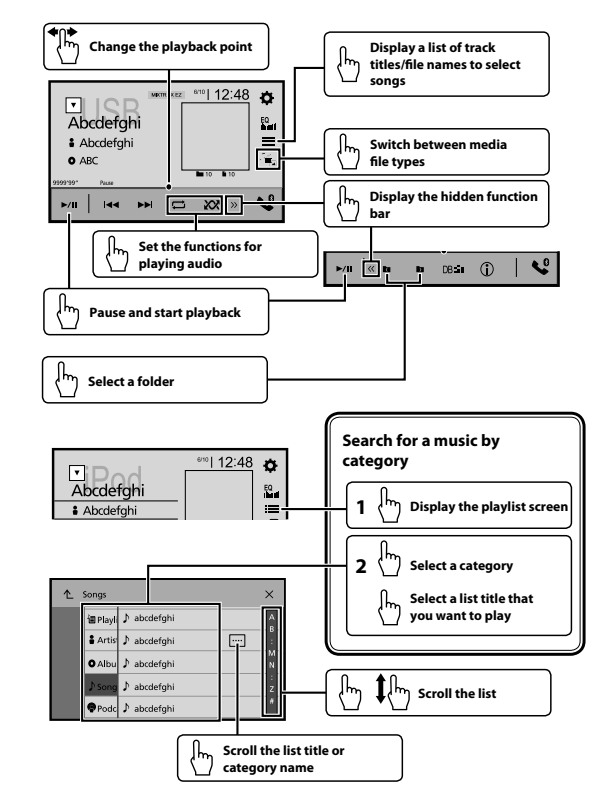
Tuner operation



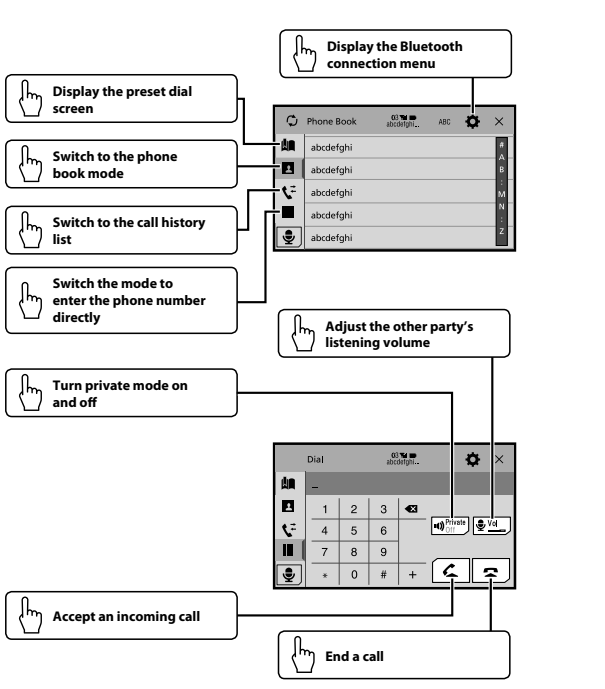
Moving images operation



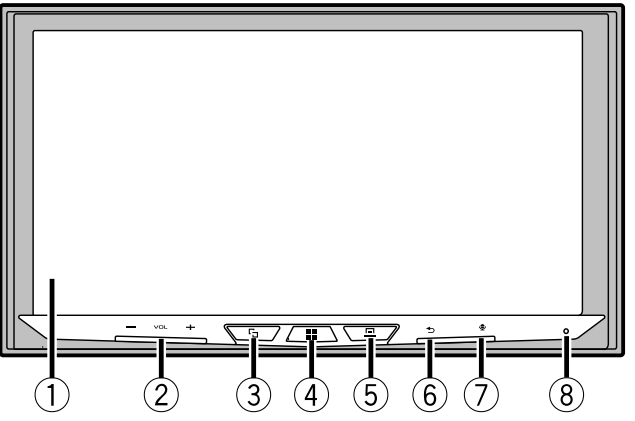
Audio operation



Bluetooth telephone operation



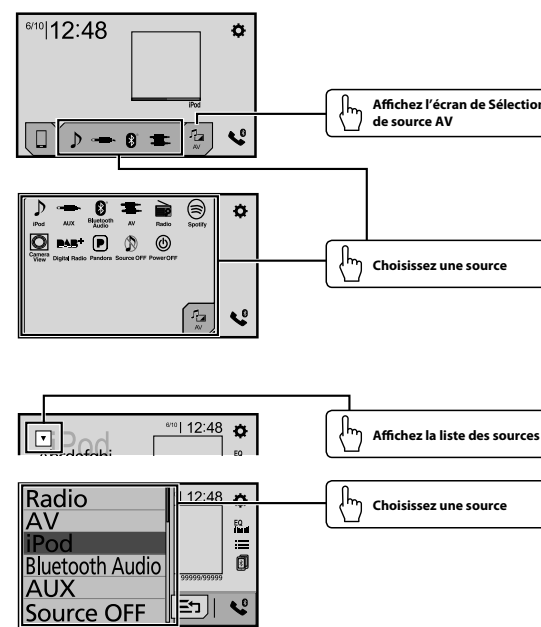
What's What



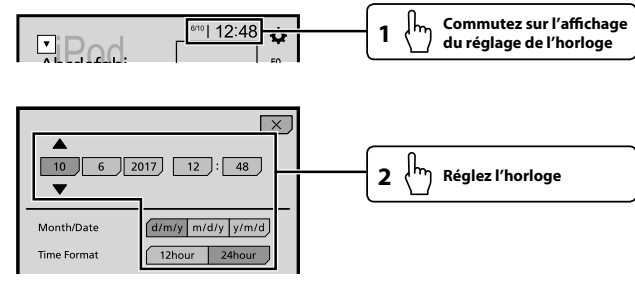
- 1 LCD screen
- 2 VOL (+/-) button
- 3 button
Press to switch between the Application screen and the AV operation screen. Press and hold to switch to the camera view mode.
- 4 button
Press to display the top menu screen. Press and hold to power off.
- 5 button
Press to display the menu bar. Press and hold to mute or unmute.
- 6 button
Press to display the top menu screen or back to previous screen. Press and hold to turn off the display.
- 7 button
When the display is turned off, touch the screen to revert to the original screen.
- 8 button
Press to activate the voice recognition mode such as Siri when iPhone is connected to the unit via Bluetooth or USB.
- 8 RESET button

Sélection de la source

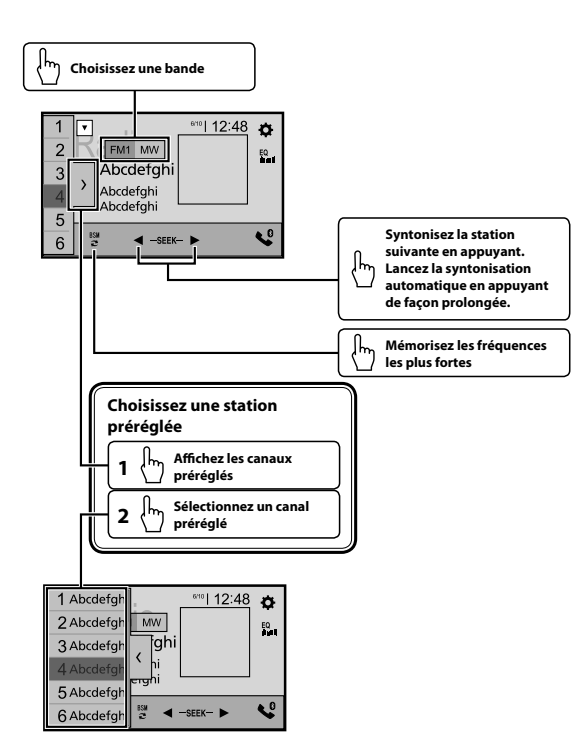
: Touchez : Touchez-glissez



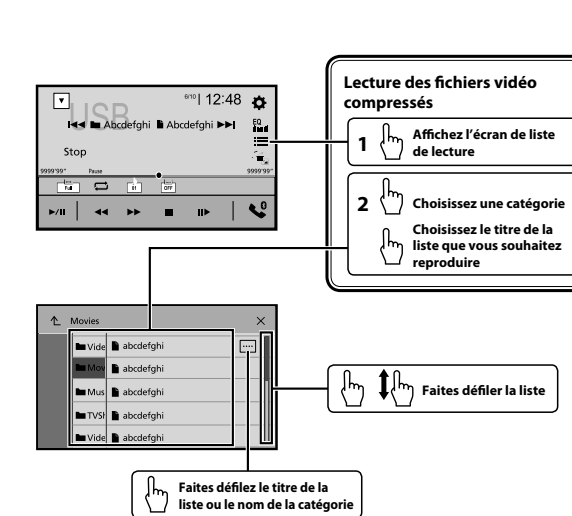
Réglage de l'horloge



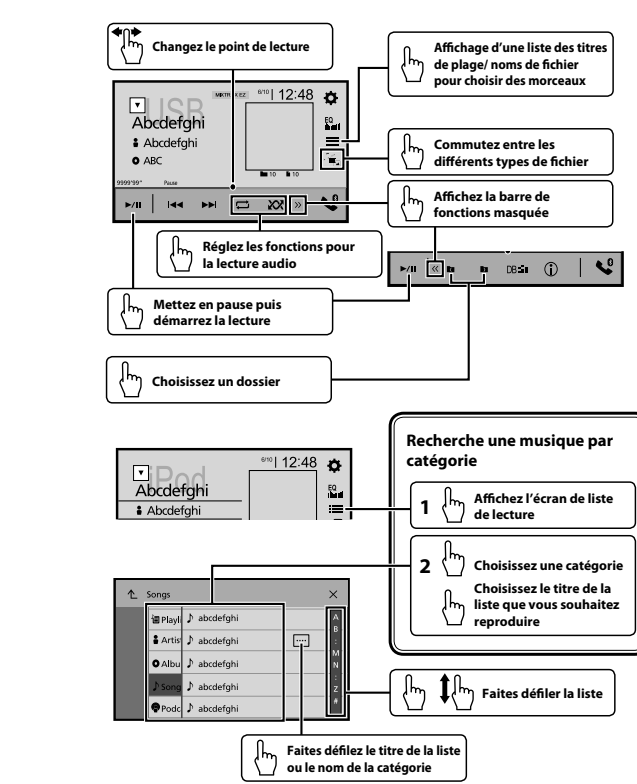
Utilisation du tuner



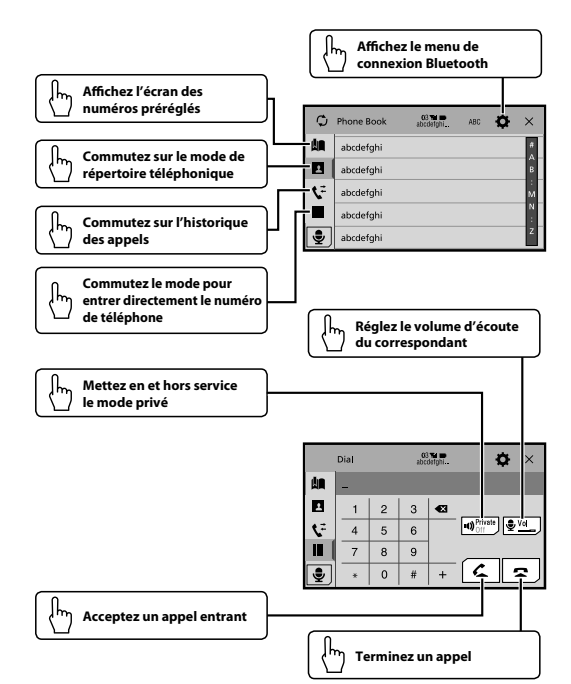
Exploitation des images animées



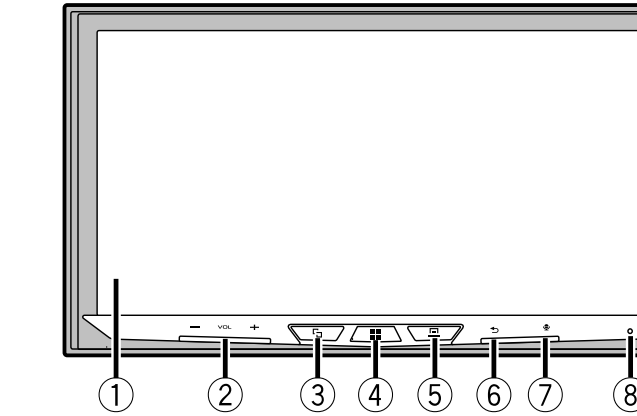
Opérations audio



Utilisation d'un téléphone Bluetooth



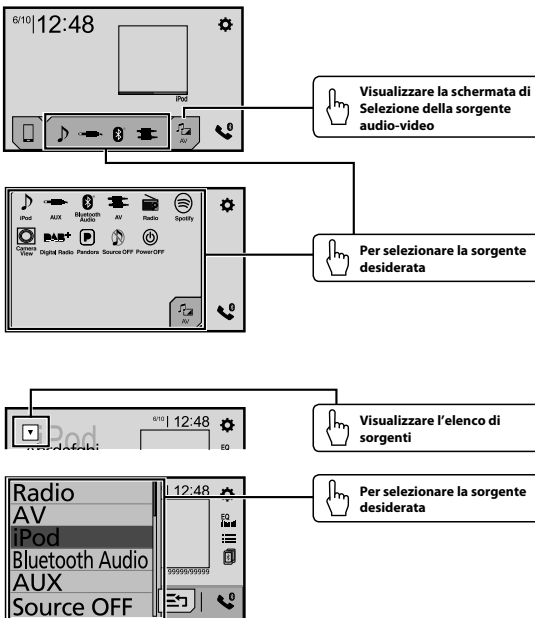
Description de l'appareil



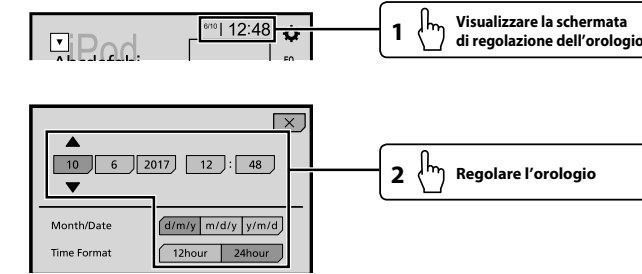
- 1 Écran LCD
- 2 Bouton VOL (+/-)
- 3 Bouton
- Appuyez pour passer de l'écran Application à l'écran d'opération AV. Maintenez la touche enfoncée pour passer en mode Visualisation des caméras.
- 4 Bouton
- Appuyez pour afficher le menu principal. Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.
- 5 Bouton
- Appuyez pour afficher la barre de menu. Maintenez la touche enfoncée pour activer ou désactiver.
- 6 Bouton
- Appuyez pour afficher le menu principal ou revenir à l'écran précédent. Maintenez la touche enfoncée pour désactiver l'affichage.
- 7 Bouton
- Lorsque l'affichage est désactivé, touchez l'écran pour revenir à l'écran initial.
- 8 Bouton RESET

: Toccare : Toccare e trascinare

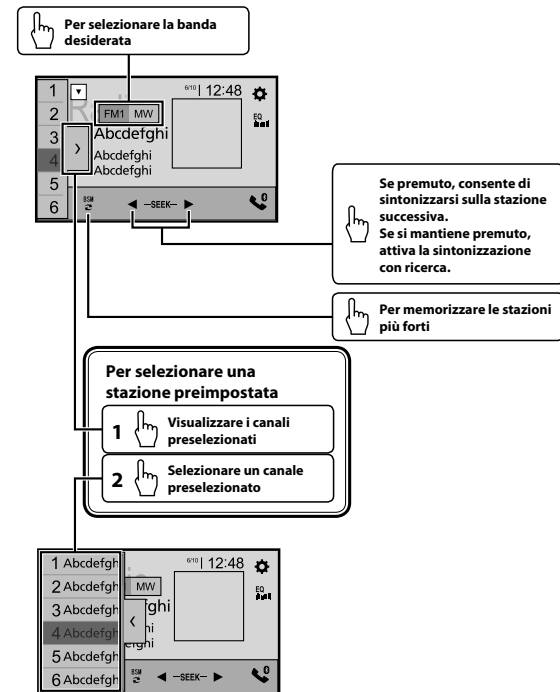
Selezione della sorgente



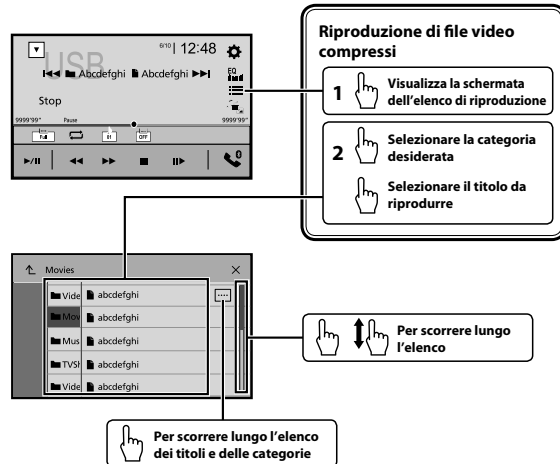
Impostazione dell'orologio



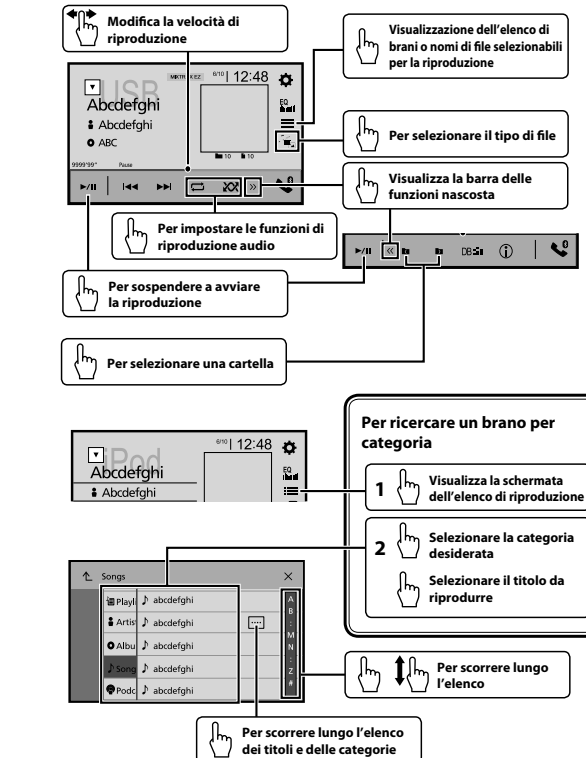
Uso del sintonizzatore



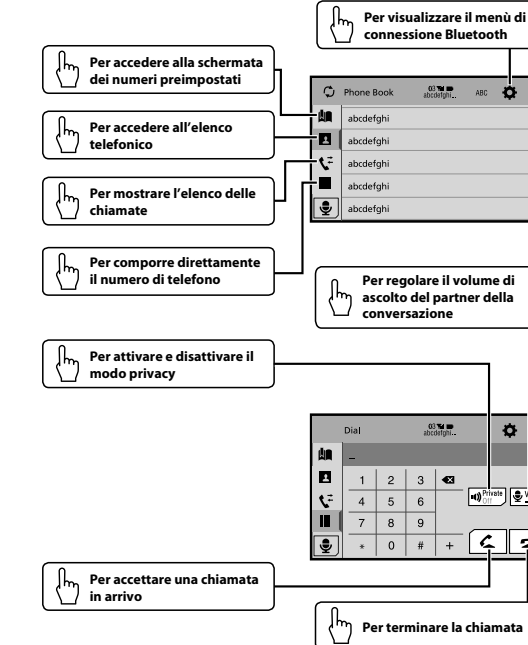
Uso delle immagini video



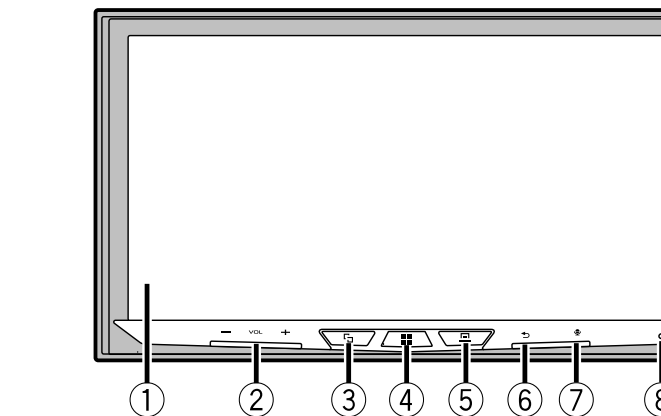
Uso delle funzioni audio



Uso del telefono Bluetooth

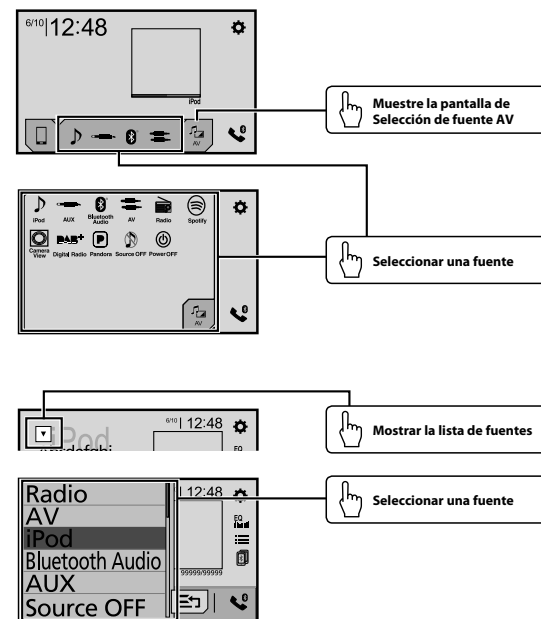


Nomenclatura

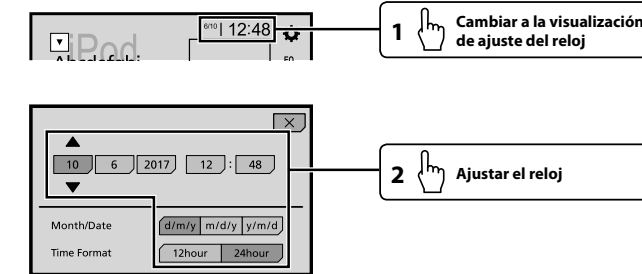


- 1 Schermo LCD
 - 2 Pulsante VOL (+/-)
 - 3 Pulsante
 - 4 Pulsante
 - 5 Pulsante
 - 6 Pulsante
 - 7 Pulsante
 - 8 Pulsante RESET
- Premere per passare dalla schermata dell'applicazione alla schermata operativa AV. Tenere premuto per passare alla modalità di visualizzazione fotocamera.
- Premere per visualizzare la schermata del menu principale. Tenere premuto per spegnere.
- Premere per visualizzare la barra del menu. Tenere premuto per disattivare o attivare l'audio.
- Premere per visualizzare la schermata del menu principale o tornare alla schermata precedente. Tenere premuto per spegnere il display.
- Quando il display è spento, toccare lo schermo per tornare alla schermata originale.
- Premere per attivare la modalità di riconoscimento vocale, come ad esempio Siri quando un iPhone è collegato all'unità mediante Bluetooth o USB.

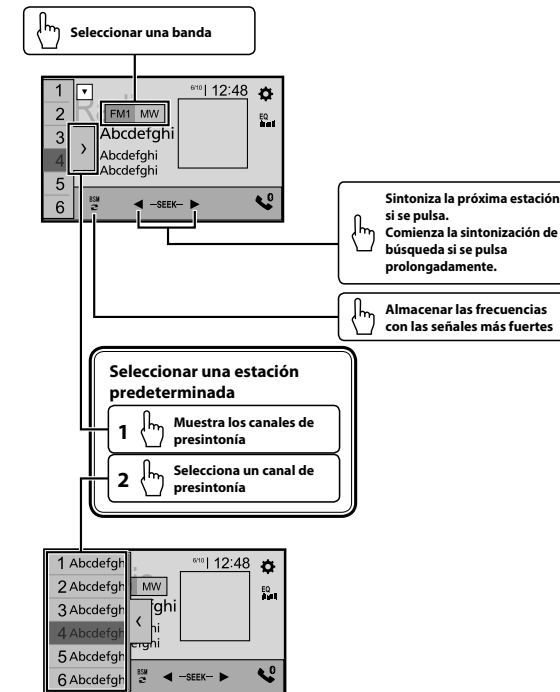
Seleccionar la fuente



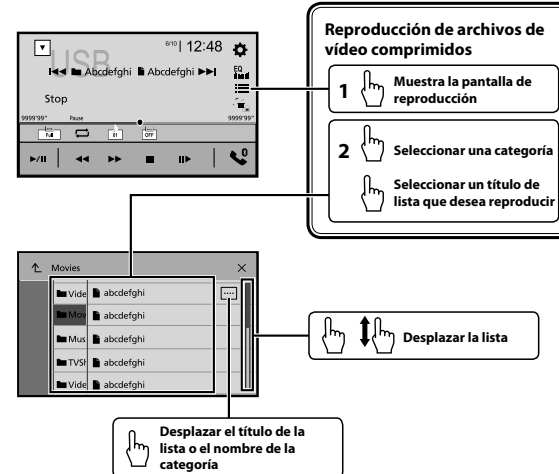
Ajuste del reloj



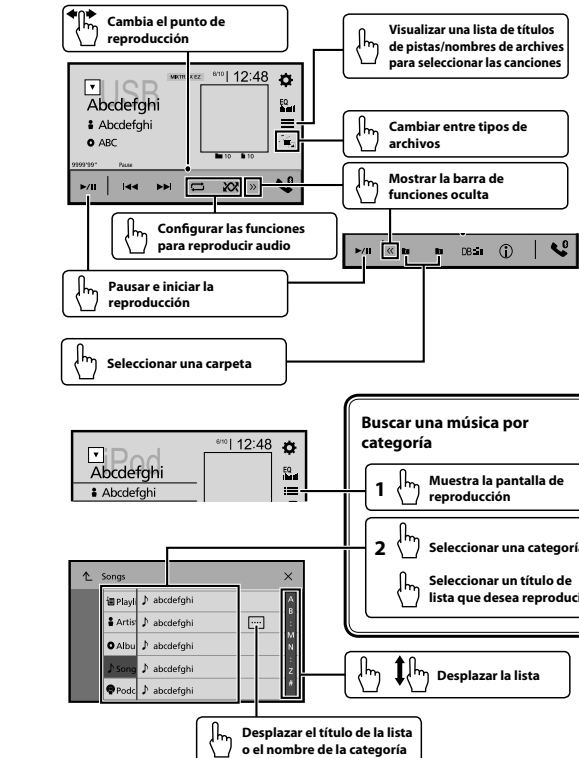
Operación del sintonizador



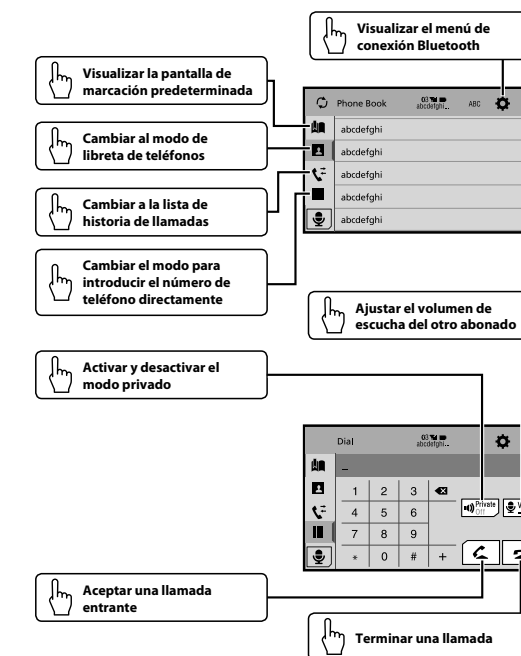
Operación de imágenes en movimiento



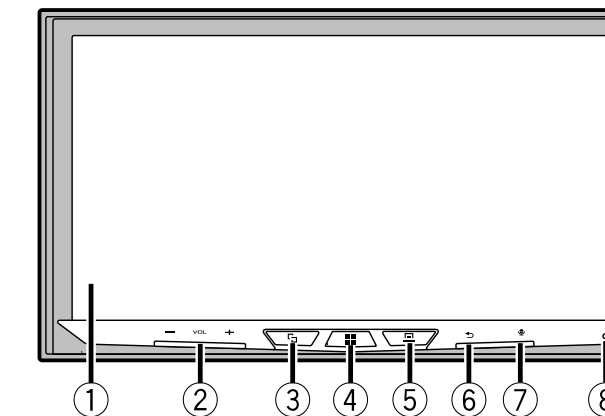
Operación de audio



Operación con teléfono Bluetooth



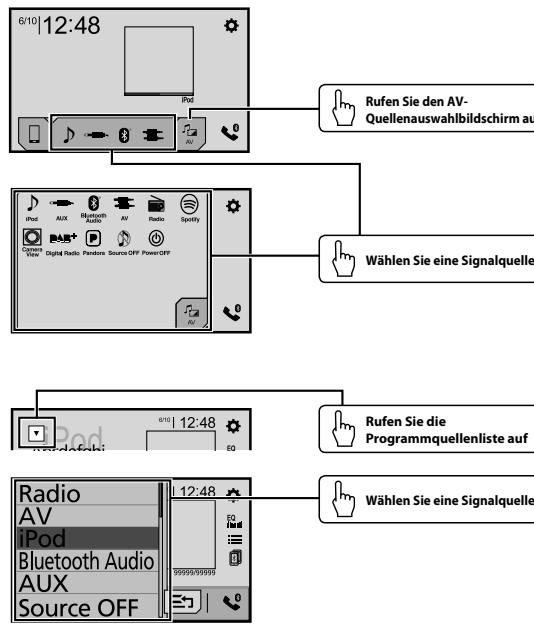
Qué es cada cosa



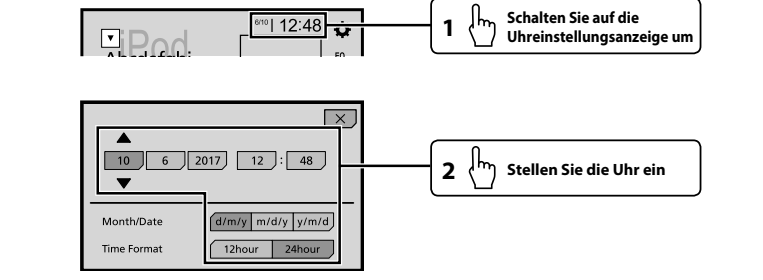
- 1 Pantalla LCD
- 2 Botón **VOL** (+/-)
- 3 Botón
 - Púlselo para alternar entre la pantalla de aplicaciones y la pantalla de operaciones AV.
 - Manténgalo pulsado para acceder al modo de visualización de la cámara.
- 4 Botón
 - Púlselo para mostrar la pantalla del menú inicial.
 - Manténgalo pulsado para apagar.
- 5 Botón
 - Púlselo para mostrar la barra de menús.
 - Manténgalo pulsado para silenciar o activar el sonido.
- 6 Botón
 - Púlselo para mostrar la pantalla del menú inicial o para volver a la pantalla anterior.
 - Manténgalo pulsado para apagar la pantalla.
- 7 Botón
 - Con la pantalla apagada, toque el panel para volver a la pantalla original.
 - Púlselo para activar el modo de reconocimiento de voz, como Siri cuando el iPhone está conectado a la unidad a través de Bluetooth o USB.
- 8 Botón **RESET**

: Antippen : Antippen und schieben

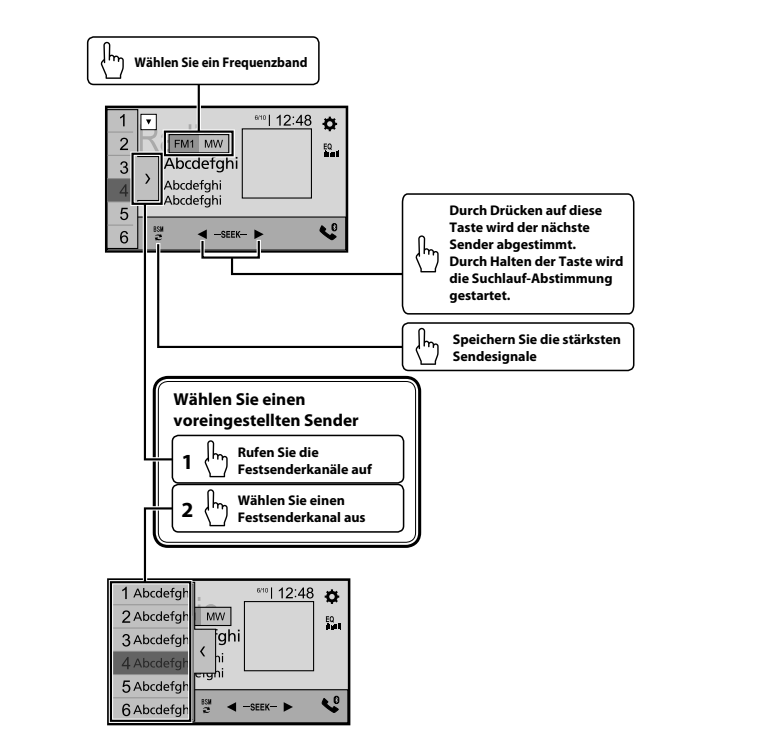
Wahl der Signalquelle



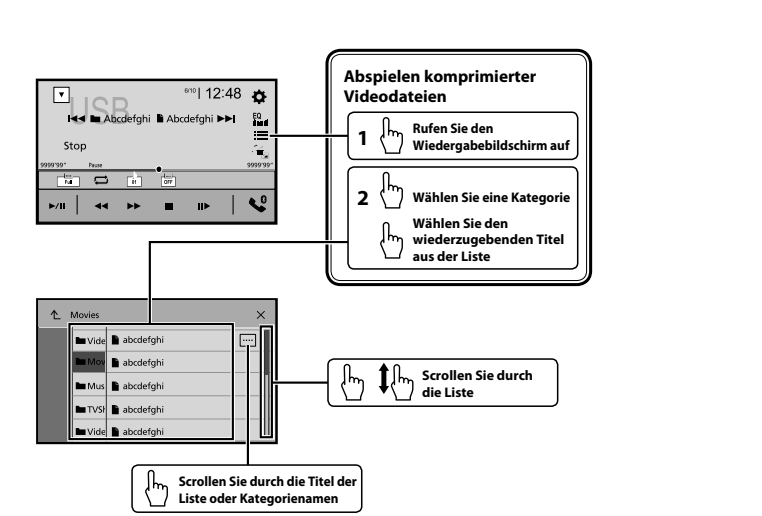
Einstellen der Uhrzeit



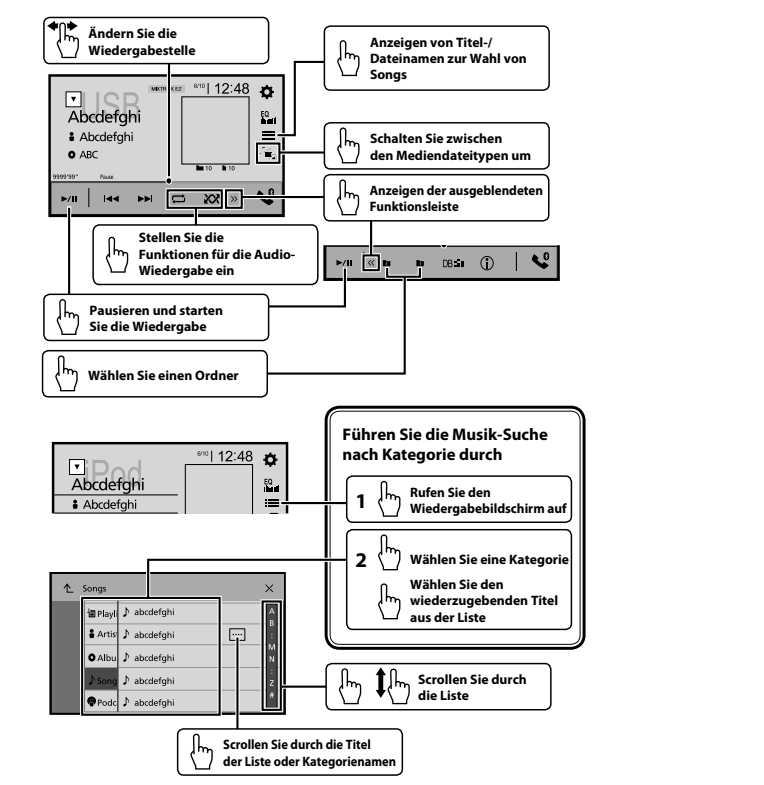
Tuner-Betrieb



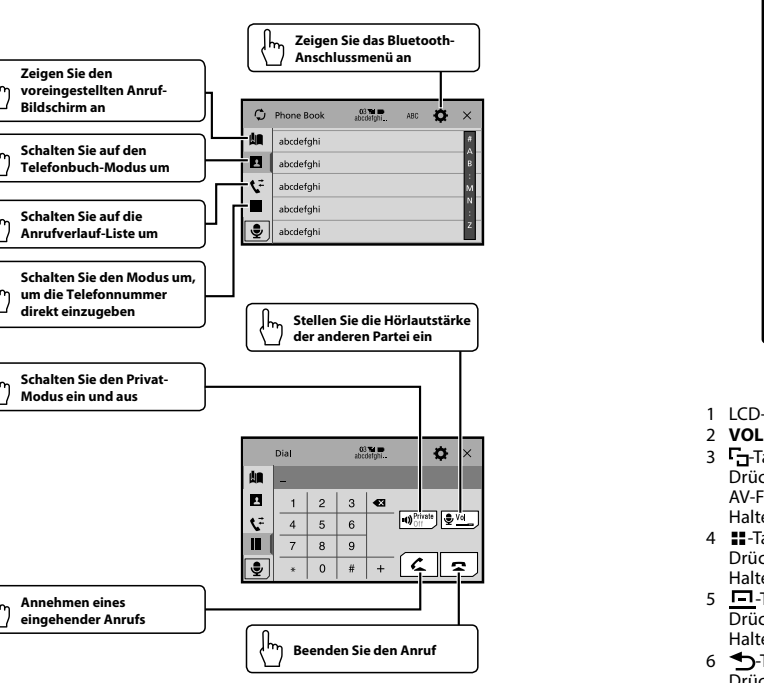
Bewegbild-Betrieb



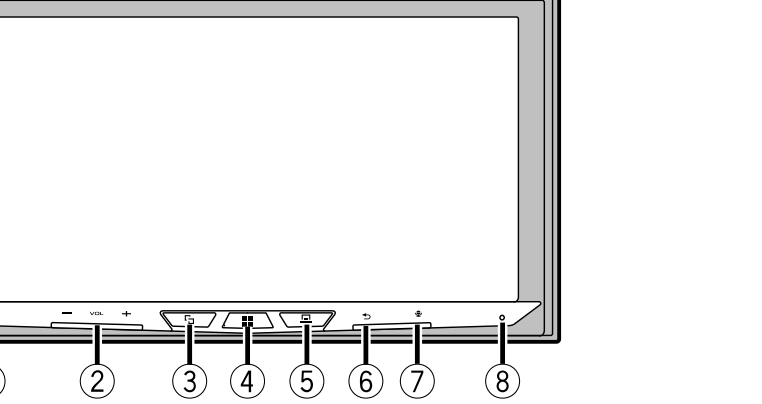
Audio-Betrieb



Bluetooth-Telefonbetrieb

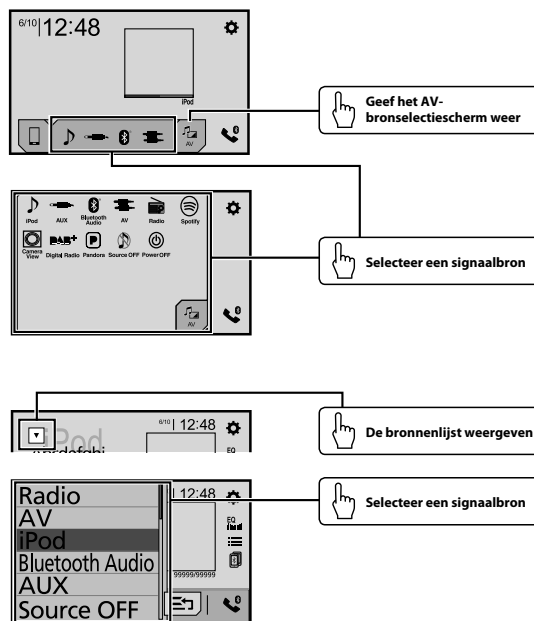


Die einzelnen Teile

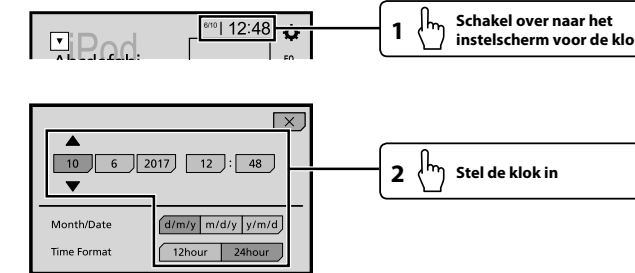


- 1 LCD-Bildschirm
- 2 VOL (+/-)-Taste
- 3 -Taste
Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem Anwendungsbildschirm und dem AV-Funktionsbildschirm umzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um zum Kameraanzeigemodus umzuschalten.
- 4 -Taste
Drücken Sie diese Taste, um den Hauptmenübildschirm anzuzeigen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Stummschaltung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- 5 -Taste
Drücken Sie diese Taste, um die Menüleiste anzuzeigen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Stummschaltung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- 6 -Taste
Drücken Sie diese Taste, um den Hauptmenübildschirm anzuzeigen oder zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Halten Sie die Taste zum Ausschalten des Displays gedrückt.
- 7 -Taste
Drücken Sie diese Taste, um den Spracherkennungsmodus zu aktivieren, wie zum Beispiel Siri, wenn ein iPhone über Bluetooth oder USB mit dem Gerät verbunden ist.
- 8 RESET-Taste

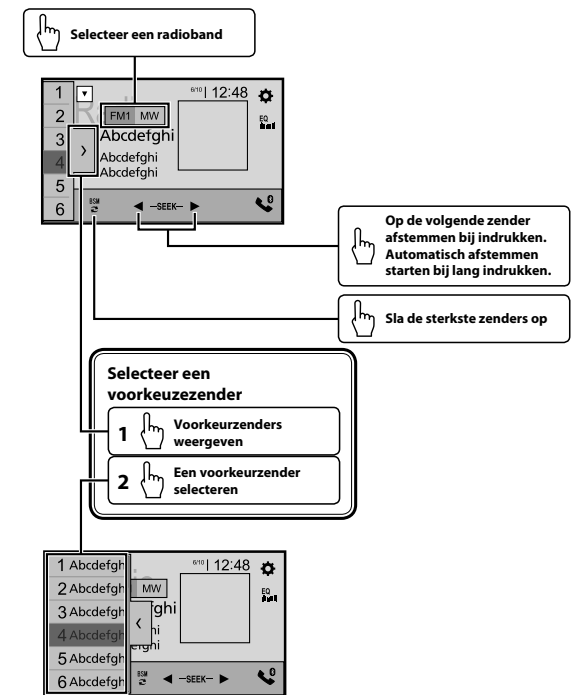
Selecteren van de signaalbron



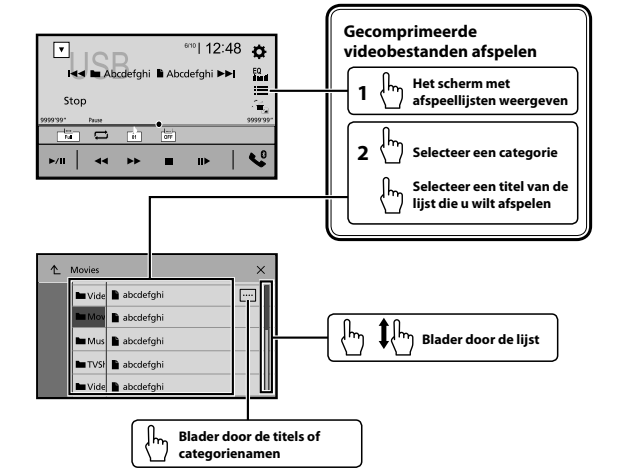
De klok instellen



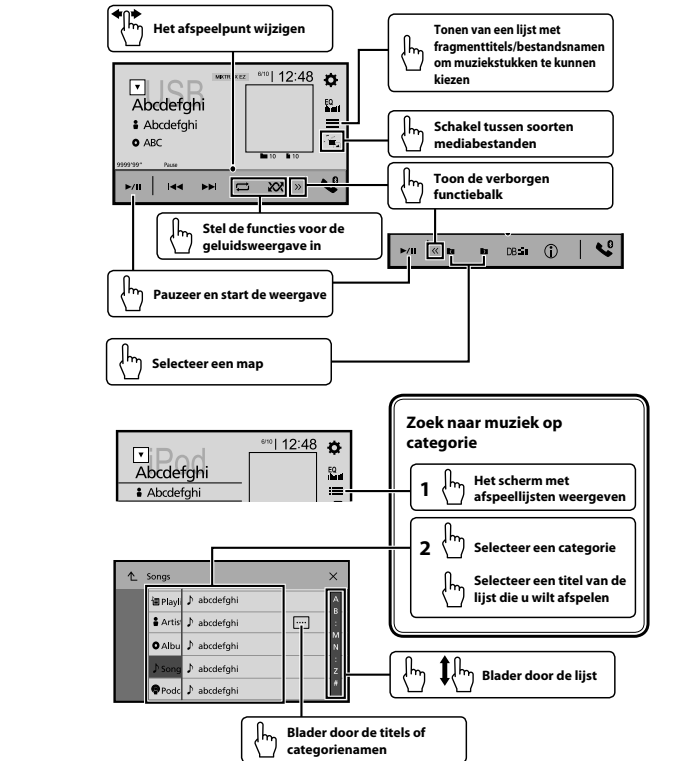
Bediening van de tuner (radio)



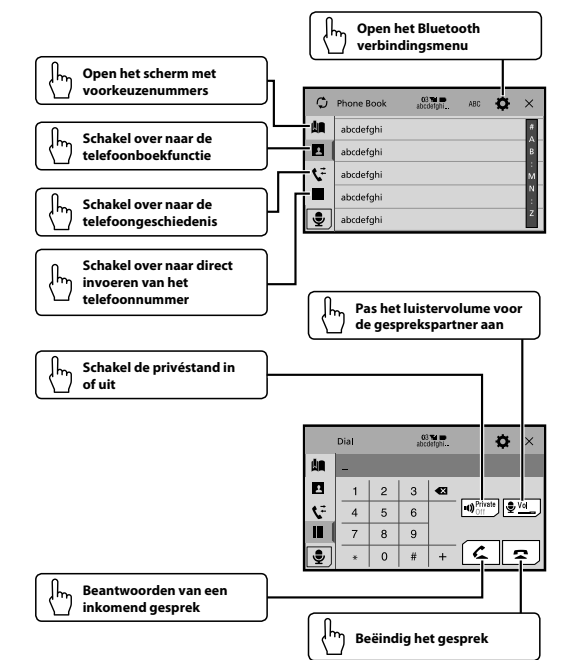
Bediening bewegende beelden



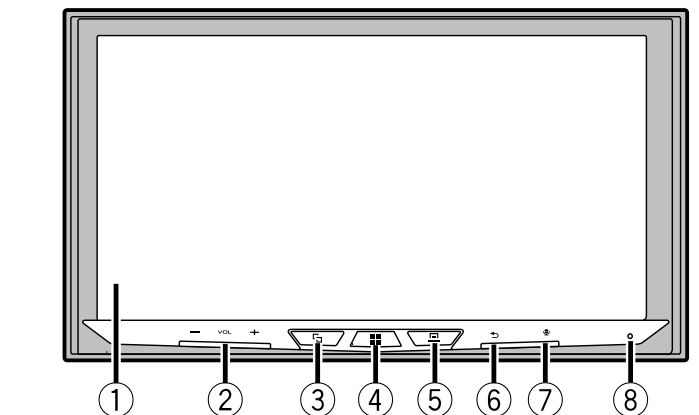
Bediening audiofuncties



Bediening Bluetooth telefoon



Wat is wat



- 1 LCD-scherm
- 2 VOL (+/-)-toets
- 3 Touch-toets
Druk hierop om over te schakelen tussen het applicatiescherm en het AV-bedieningsscherm.
Houd ingedrukt om over te schakelen naar de cameraweergavemodus.
- 4 Touch-toets
Druk hierop om het beginmenuscherm weer te geven.
Houd ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- 5 Touch-toets
Druk hierop om de menubalk weer te geven.
Houd ingedrukt om het geluid te dempen of weer te geven.
- 6 Touch-toets
Druk hierop om het hoofdmenu weer te geven of om naar het vorige scherm terug te keren.
Houd ingedrukt om het display uit te schakelen.
- 7 Touch-toets
Druk hierop om de spraakherkenning te activeren, zoals Siri wanneer een iPhone via Bluetooth of USB is aangesloten op het apparaat.
- 8 RESET-toets

